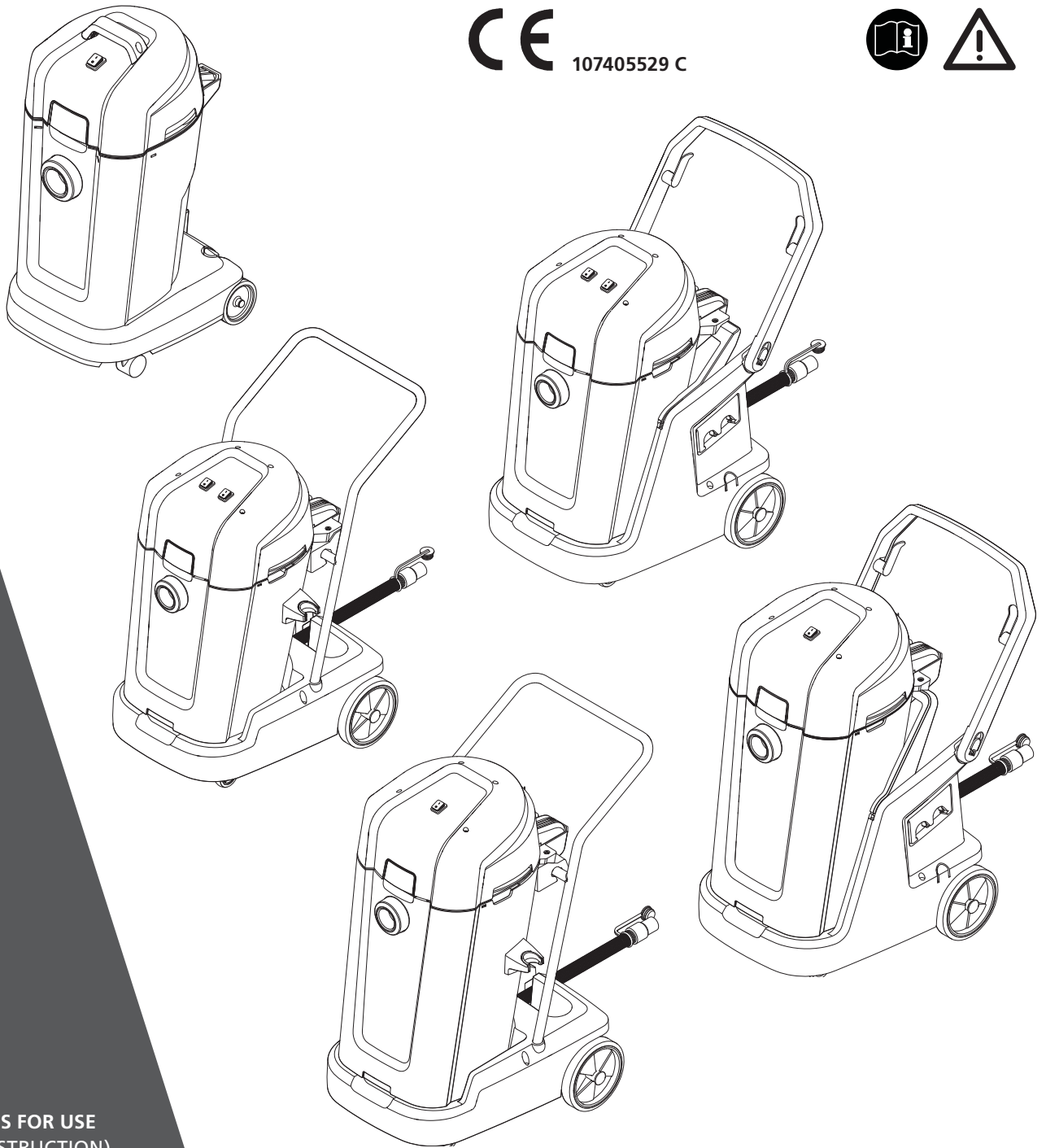


CE 107405529 C



INSTRUCTIONS FOR USE
(ORIGINAL INSTRUCTION)

BRUGSANVISNING

BETRIEBSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

INSTRUCCIONES DE USO

VL500

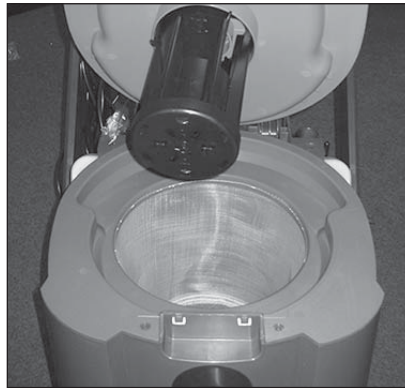


EN	6
DE	15
FR	23
NL	31
IT	39
NO	47
SV	54
DA	61
FI	68
ES	75
PT	83
EL	91
TR	99
SL	106
HR	113
SK	120
CS	128
PL	135
HU	143
RO	151
BG	159
RU	167
ET	175
LV	182
LT	189
JA	196
ZH	203
KO	210
TH	217
MS	224

Handle adjusting



Before operation. Wet pick-up



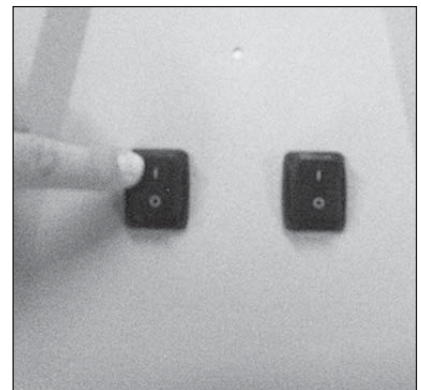
Before operation. Dry pick-up



Hose handling



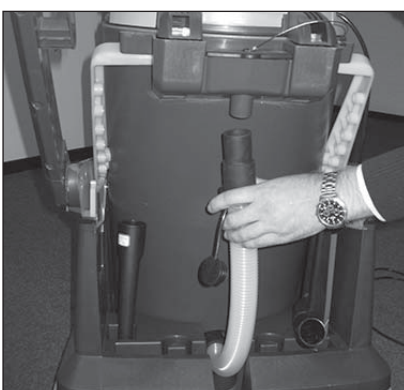
Switch on



Emptying VL500 - 35



Emptying by drainhose VL500 - 55/75



Emptying by spout VL500 - 55/75



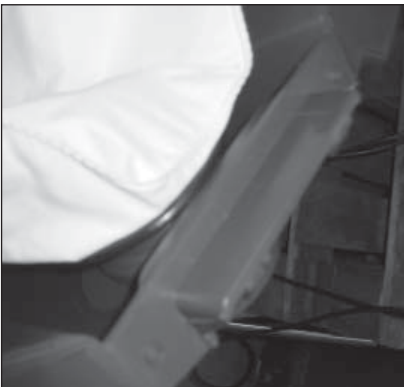
Cartridge filter



Dust bag replacement



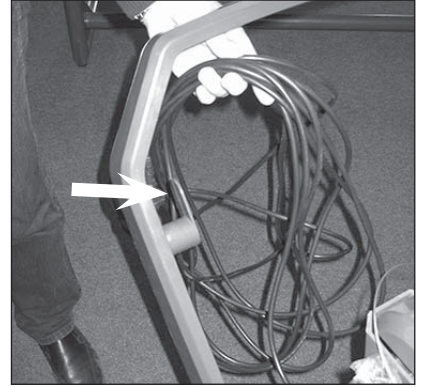
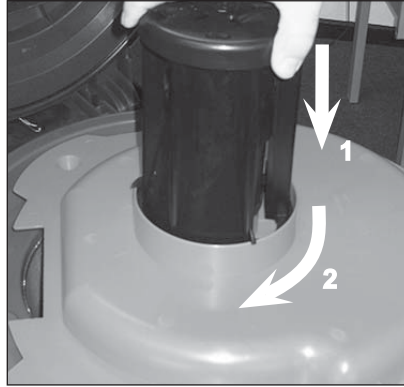
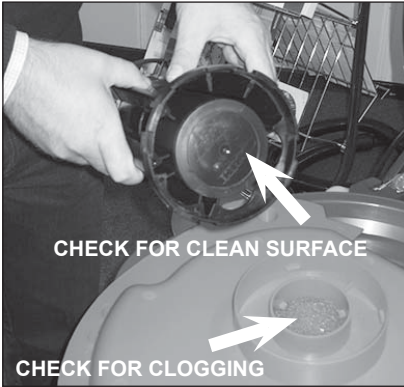
Sack filter/wet filter



Float



Cord handling



Storage



1 Важные указания по технике безопасности

1.1 Символы, используемые для обозначения указаний

ОПАСНО



Опасность, которая приводит к серьезным или неизлечимым травмам, либо к смерти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Опасность, которая может привести к серьезным травмам или смерти.

ОСТОРОЖНО!



Опасность, которая может привести к менее серьезным травмам и повреждениям.



Перед первым запуском пылесоса следует внимательно ознакомиться с содержанием этого руководства. Руководство должно быть сохранено для обращения к нему в последствии.

1.2 Указания по использованию



В дополнение к инструкциям по эксплуатации и местными правилами техники безопасности, необходимо соблюдать общепринятые требования по безопасности и надлежащему использованию.

1.3 Назначение и область применения

Данный пылесос предназначен для коммерческого и бытового использования. Для исключения несчастных случаев требуется обеспечить надлежащую эксплуатацию устройства использующим его лицом.

НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И СЛЕДОВАТЬ ИМ.

Данное устройство подходит для уборки сухой негорючей пыли и жидкостей.

Любое другое использование рассматривается как нецелевое. Производитель не несёт ответственности за ущерб, возникший вследствие нецелевого использования устройства. Все риски, вытекающие из такого использования, ложатся исключительно на пользователя. Целевое использование подразумевает также надлежащую эксплуатацию, техническое обслуживание и ремонт в соответствии с указаниями производителя.

1.4 Важные предупреждения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Чтобы уменьшить опасность возгорания, поражения электрическим током и травм, необходимо читать указания по технике безопасности и предупреждающие надписи и следовать им. Этот пылесос не представляет опасности при использовании в соответствии с указаниями. В случае повреждения электрических или механических компонентов, чтобы избежать травм и повреждения устройства, перед дальнейшей эксплуатацией пылесос и (или) его аксессуары должны быть отремонтированы компетентными специалистами технической службы или изготовителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Устройство предназначено для использования исключительно в помещениях.
- Нельзя оставлять устройство подключенным к сети. Перед выполнением работ по техническому обслуживанию, а также неиспользуемое устройство требуется отключить от электрической сети.
- Нельзя использовать устройство с повреждённым шнуром или вилок. Отключая от сети, следует удерживать вилку, а не шнур. Нельзя касаться устройства или вилки влажными руками. Перед отключением от сети необходимо выключить все элементы управления.
- Нельзя тянуть или перемещать устройство за шнур, использовать шнур в качестве ручки, защемлять шнур дверью, а также натягивать его на острых краях и углах. Нельзя перемещать устройство по шнуру. Следует удерживать шнур вдали от горячих поверхностей.
- Необходимо удерживать волосы, свободные элементы одежды и части тела вдали от отверстий и подвижных компонентов. Нельзя помещать объекты в отверстия и использовать устройство с закрытыми отверстиями. В отверстиях не должно быть пыли, текстильных волокон, волос и другого материала, препятствующего свободному потоку воздуха.
- Это устройство не предназначено для сбора опасной пыли.
- Нельзя использовать данное устройство для сбора горючих и взрывоопасных жидкостей, например, бензина, а также эксплуатировать в местах, где могут присутствовать подобные жидкости.
- Нельзя собирать горящие и дымящие материалы (сигареты, спички, золу и т.п.).
- Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет. Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не обладающие соответствующим опытом или знаниями, могут использовать устройство только под контролем или после проведения инструктажа по технике безопасности, и если они понимают возникающие опасности.
- Нельзя позволять детям играть с устройством.
- Дети не должны очищать или выполнять обслуживание устройства без присмотра.
- Требуется особая осторожность при работе на лестнице.
- Нельзя использовать устройство без фильтров.
- Если устройство не работает надлежащим образом, было уронено, повреждено, находилось вне помещения или погружено в воду, следует обратиться в техническую службу или к дилеру.
- При вытекании пены или жидкости устройство следует немедленно выключить и опорожнить бак.

1.5 Устройства с двойной изоляцией



ОСТОРОЖНО!



- Использовать в соответствии с указаниями данного руководства и только с рекомендованными производителем аксессуарами.
- ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ УСТРОЙСТВА К СЕТИ следует обратить внимание на табличку технических данных: напряжение не должно отклоняться более чем на 10% от номинального.
- Данное устройство имеет двойную изоляцию. Разрешается использовать только идентичные запасные части. См. указания по обслуживанию устройств с двойной изоляцией.

В устройствах с двойной изоляцией заземление отсутствует. В этом случае монтировать заземление не требуется. При обслуживании систем с двойной изоляцией необходимы особая осторожность и специальные знания, такие работы должен выполнять только квалифицированный персонал. Запасные части должны быть идентичны тем, которые они заменяют. Устройства с двойной изоляцией обозначаются надписями «DOUBLE INSULATION» или «DOUBLE INSULATED». Также может использоваться символ (квадрат в квадрате).

Устройство оснащается специальным шнуром, который в случае повреждения должен быть заменён шнуром того же типа. Шнуры имеются в официальных центрах обслуживания и у дилеров, их замену должен выполнять обученный персонал.

ОСТОРОЖНО!



- Внутри устройства для сухой очистки всегда имеется мешочный фильтр. Внутри устройства для влажной очистки всегда имеется патронный фильтр, мокрый фильтр и поплавочная система, которые используются при СУХОЙ И ВЛАЖНОЙ очистке. Следует учесть, что степень заполнения контейнера может отличаться при использовании мешочного фильтра во время влажной очистки.
- Следует регулярно очищать ограничитель уровня воды и проверять его на отсутствие повреждений.
- Устройство должно храниться только в помещении.

2 Эксплуатация

2.1 Запуск и эксплуатация устройства

Электрический выключатель должен быть в положении «0» (выкл.). Проверить наличие в устройстве соответствующих фильтров. Подсоединить всасывающий шланг, вставив в канал, пока он надёжно не зафиксируется на месте. Затем подсоединить две трубки с ручкой. Повернув, закрепить трубки. Прикрепить к трубке подходящее сопло. Выбрать сопло в зависимости от собираемого материала. Вставить вилку в соответствующую розетку электросети. Запустить двигатель, переместив переключатель в положение «I». В некоторых моделях для образования воздушного потока используются два двигателя и два выключателя (по одному для каждого двигателя).

2.2 Регулировка ручки: VL500 - 55 VL500 - 75 EDF

Ручку можно установить на подходящую рабочую высоту. Сначала отпустить две блокирующие скобы на обеих сторонах ручки. Затем выбрать подходящий угол, переместив ручку вверх или вниз. Закрепить ручку, затянув обе скобы.

2.3 Перед влажной уборкой

ОСТОРОЖНО!



Устройство оборудовано поплавком, который перекрывает поток воздуха через систему при достижении максимального уровня жидкости. Запрещено собирать жидкость, если поплавков не установлен.

Проверка: освободить застёжку спереди на крышке с двигателем, открыть крышку с двигателем, проверить наличие клапана и корзины поплавка на пластине фильтра.

Сборка: установить крышку с двигателем на контейнер, хорошо закрепить крышку, затянув застёжку. Собирая воду с пенящимся моющим средством, следует использовать противопенную добавку. Использовать противопенную добавку, рекомендованную изготовителем моющего средства.

Всасывание воды с пеной: при использовании установок с двумя двигателями следует включить только один из них, чтобы не допустить чрезмерного вспенивания и обеспечить соответствующую степень заполнения контейнера.

2.4 Влажная уборка

Устройство оборудовано поплавком, который перекрывает поток воздуха через систему при достижении максимального уровня жидкости. В этом случае изменяется шум, и заметно уменьшается сила всасывания. Устройство требуется выключить и отключить от электросети.

2.5 Опорожнение после влажной уборки

Перед опорожнением контейнера требуется отключить пылесос от электросети. После сбора жидкости всегда следует опорожнять и очищать контейнер и систему с поплавком. Нельзя собирать жидкость, если фильтр и поплавков не установлены.

2.6 Опорожнение: VL500 35 I

Разблокировать переднюю защёлку, потянув нижние части в стороны, и освободить крышку с двигателем. Открыть и снять крышку с двигателем. Извлечь из устройства фильтр(ы) и систему с поплавком.

Потянув, отсоединить шланг от входа.

Опорожнить контейнер, наклонив назад: вылить жидкость в сточную канализацию в полу или другой отвод. Перед установкой крышки с двигателем вытереть клапан и корзину поплавка влажной тканью.

Установить на контейнер фильтр(ы) и крышку с двигателем. С помощью передней защёлки закрепить крышку с двигателем.

2.7 Опорожнение: VL500 55/75 I

Сливной шланг: модель VL500 оснащена сливным шлангом. Потянув вниз, отсоединить сливной шланг от держателя. Расположить конец сливного шланга возле отверстия стока в полу и снять заглушку с конца шланга. Жидкость вытечет из контейнера под действием силы притяжения.

Опорожнение контейнера через жёлоб: Снять резиновую крышку в задней части контейнера. Во время опорожнения контейнера должен быть подсоединён сливной шланг. Взять одной рукой за ручку в нижней части контейнера и освободить замок. Чтобы тележка не перемещалась, поставить одну ногу у её основания. Наклонив контейнер назад, вылить жидкость в сточную канализацию в полу или другой отвод.

Открыть крышку с двигателем и вытереть клапан и корзину поплавка влажной тканью.

Установить крышку с двигателем на контейнер. Закрывать переднюю защёлку.

ОСТОРОЖНО!

Во время опорожнения необходимо следить, чтобы руки, пальцы и другие части тела не были защемлены наклоняющим механизмом.

2.8 Опорожнение после сухой уборки

После проведения сухой уборки, перед опорожением устройство следует отключить от электросети. Требуется регулярно проверять фильтры и пылеприёмник. Потянув в стороны, разблокировать защёлки и освободить крышку с двигателем. Снять крышку с двигателем с контейнера.

Патронный фильтр. Фильтр можно вытряхнуть, очистить щёткой или промыть. Перед использованием подождать, пока он высохнет. Проверить фильтр двигателя, если засорён – заменить.

Мешочный фильтр. Извлечь мешочный фильтр вверх из устройства. Вытряхнуть из фильтра всю пыль.

Пылеприёмник. Проверять степень заполнения пылеприёмника. При необходимости, заменить пылеприёмник. Извлечь старый пылеприёмник. Для установки нового пылеприёмника требуется ввести во вход устройства картонный элемент с резиновой мембраной. Резиновая мембрана должна расположиться за возвышением на входе.

После опорожнения: установить на контейнер крышку с двигателем, закрепить передней защёлкой. Нельзя собирать сухой материал, если не установлен патронный фильтр или мешочный фильтр и пылесборник. Эффективность всасывания зависит от размера и качества фильтра и пылеприёмника, поэтому рекомендуется использовать только оригинальные компоненты.

3 Техническое обслуживание

3.1 Обслуживание поплавочной системы

Перед проведением обслуживания отключить устройство от электросети. После сбора жидкости всегда требуется опорожнять и очищать контейнер и систему с поплавком. Потянув в стороны, разблокировать переднюю защёлку и освободить крышку с двигателем. Снять крышку с двигателем с контейнера. Повернув влево, освободить корзину поплавка. Снять с крышки всю систему с поплавком. Фильтр находится перед входным каналом двигателя. Проверить фильтр двигателя. Засорённый фильтр требуется заменить. Перед установкой крышки с двигателем вытереть клапан и корзину поплавка влажной тканью. Установить в корзину поплавочный клапан. Уплотняющая поверхность поплавкового клапана должна быть обращена вверх к крышке с двигателем. Установить корзину поплавка, совместив стрелки. Повернув вправо, закрепить корзину поплавка.

3.2 Техническое обслуживание

Перед проведением обслуживания отключить устройство от электросети. Перед эксплуатацией необходимо проверить соответствие частоты и напряжения электросети с данными, указанными на табличке.

Технические характеристики и данные могут изменяться без предварительного уведомления. У некоторых моделей аксессуары могут различаться от показанных на изображениях.

Устройство должно храниться в сухом месте. Данное устройство предназначено для продолжительной работы в тяжёлых условиях. Пылевые фильтры следует менять в зависимости от продолжительности работы устройства. Для очистки контейнера используется сухая ткань с небольшим количеством распыляемого средства для полирования.

За информацией о послепродажном обслуживании обращайтесь к дилеру.

4 После использования устройства

- 4.1 После использования** Неиспользуемое устройство требуется отключить от электросети. Свернуть шнур (начать от устройства). Шнур можно свернуть, используя ручку или крючки, расположенные на крышке с двигателем или на контейнере. В некоторых моделях предусмотрено место для хранения аксессуаров.
- 4.2 Транспортировка**
- Перед транспортировкой бака для загрязнений требуется закрыть все замки.
 - В заключение снять с тележки контейнер и крышку с двигателем (VL500 55/75).
 - Не наклонять устройство, если в баке для загрязнений имеется жидкость.
 - Нельзя наклонять устройство с помощью крюка крана.
- 4.3 Хранение** Хранить в сухом месте, защищать от мороза.
- 4.4 Гарантийные обязательства** Гарантийные обязательства основаны на наших общих правилах ведения коммерческой деятельности.
- При несанкционированном изменении устройства, использовании непредназначенных щёток, а также использовании устройства не по назначению ответственность производителя за возникшие повреждения исключается.
- 4.5 Утилизация устройства** Привести устройство в нерабочее состояние.
1. Отключить от электросети.
 2. Обрезать шнур питания.
 3. Не выбрасывать вместе с бытовым мусором.





Согласно европейской директиве 2002/96/ЕС о пришедших в негодность электрических и электронных приборах, электрооборудование подлежит отдельной утилизации при соблюдении природоохранных нормативов.

Технические характеристики

	VL500 35	VL500 55/75 1 двигатель	VL500 55/75 2 двигателя	VL500 35	VL500 55/75 1 двигатель	VL500 55/75 2 двигателя	VL500 35	VL500 55/75 1 двигатель	VL500 35
Напряжение, В	220-240V	220-240V	220-240V	120V	120V	120V	120V	120V	100V
Мощность Рмэк	1250	1250	2400	1100	1100	2000	1250	100V	1200
Класс защиты (влага, пыль)	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Класс защиты (электросистема)	II □	II □	II □	II □	II □	II □	II □	II □	II □
Расход воздуха	48	48	72	45	40	64	48	42	42
Вакуум	20	20	21	20	18	19	20	18	18
Мощность системы всасывания	250	250	390	220	170	340	250	200	200
Звуковое давление согласно IEC 704	81	82	84	81	82	84	81	82	82
Уровень шума, BS 5415	62	64	66	62	64	66	62	64	64
Вибрация ISO 5349	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1
Ёмкость бака	л	55/75	55/75	35	55/75	55/75	35	55/75	55/75
Вес - BSF	кг	23,5/26	24,5/27	11,5	23,5/26	24,5/27	11,5	23,5/26	23,5/26
Вес - EDF	кг	12,5	27,5/28,5	12,5	26,5/27,5	27,5/28,5	12,5	26,5/27,5	26,5/27,5
Вес - BDF	кг	-	25,5/28	-	24,5/27	25,5/28	-	24,5/27	24,5/27

Технические характеристики и данные могут изменяться без предварительного уведомления.

Декларация о соответствии требованиям ЕС

	Декларация о соответствии требованиям ЕС
Изделие:	пылесос
Тип:	VL500
Конструкция изделия соответствует следующим применимым нормам:	Директива ЕС по машинам 2006/42/ЕС Директива ЕС по ЭМС 2004/108/ЕС Директива ЕС по ограничению содержания опасных веществ 2011/65/ЕС
Применяемые гармонизированные стандарты:	EN 60335-2-69:2009 EN 55014-1:2006, EN 55014-2:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008
Применимые национальные стандарты и технические условия:	DIN EN 60335-2-69:2010
Имя и адрес лица, уполномоченного составлять техническую документацию:	Антон Соренсен (Anton Sørensen) Генеральный директор, технический отдел EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby, Дания
Имя и подпись лица, уполномоченного оформлять декларацию от имени изготовителя:	 Антон Соренсен (Anton Sørensen) Генеральный директор, технический отдел EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby, Дания
Место и дата оформления декларации:	Хадсунд, 08.01.2013 г.

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance A/S
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk – Advance S.R.L.
Herrera 1855 6º piso Of. A-604
CP 1293 – Ciudad Autónoma de Buenos Aires
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk-Advance
Unit 1, 13 Bessemer Street Blacktown
NSW 2148 Australia
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-Advance
Metzgerstrasse 68
A-5101 Bergheim/Salzburg
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk-Advance NV/SA.
Riverside Business Park
Boulevard Internationale 55
Bruxelles 1070
www.nilfisk.be

CHILE

Nilfisk-Advance S.A.
San Alfonso 1462, Santiago
www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk-Advance Cleaning Equipment (Shanghai) Ltd.
No. 4189 Yindu Road
Xinzhuan Industrial Park
Shanghai 201108
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance s.r.o.
VGP Park Horni Pocernice
Budova H2, Do Certous 1
Praha 190 00
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
www.nilfisk-advance.com

FINLAND

Nilfisk-Advance Oy Ab
Koskelontie 23E
02920 Espoo
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk-Advance
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
BP 246
91944 Courtaboeuf Cedex
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk
eine Marke der Nilfisk-Advance GmbH
Siemensstraße 25-27
25462 Rellingen
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk-Advance A.E.
8, Thoukididou Str.
Argiroupoli, Athens, GR-164 52
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk-Advance BV
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.
Room 2001 HK Worsted Mills, Industrial Building
31-39 Wo Tong Tsui Street
Hong Kong, Kwai Chung, N.T.
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
H-2310 Szigetszentmihály-Lakihegy
II. Rákóczi Ferenc út 10
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, "B" Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East), Mumbai 400 099
www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2, Ireland
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk-Advance S.p.A.
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama
Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
www.nilfisk-advance.co.jp

KOREA

Nilfisk-Advance Korea Co., Ltd
3F Duksoo B/D, 90 Seongsui-ro
Seongdong-gu, Seoul, Korea
www.nilfisk.co.kr

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
SD 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Malaysia
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk Advance de Mexico S. de R.L. de C.V.
Agustin M. Chavez 1, PB-004
Col. Centro Ciudad Santa Fe
C.P. 01210 México, D.F.
www.nilfisk-advance.com.mx

NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance NZ Ltd
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose Auckland NZ 1135
www.nilfisk.com.au

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
N-1266 Oslo
www.nilfisk.no

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. z o.o
ul. 3-go Maja 8, Bud. B4
Pruszków, PL-05-800
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk-Advance
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1º A
P2710-089 Sintra
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7, 1st floor
Moscow, 127015
www.nilfisk.ru

SLOVAKIA

Nilfisk-Advance s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

WAP South Africa (Pty) Ltd
12 Newton Street
1620 Spartan, Kempton Park
www.wap.co.za

SPAIN

Nilfisk-Advance, S.A.
Torre D'Ara
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
Mataró, E-0830222
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk
Sjöbjörnsvägen 5
117 67 Stockholm
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk-Advance AG
Ringstrasse 19
Kirchberg/Industrie Stelz
Wil, CH-9500
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk-Advance Ltd.
Taiwan Branch (H.K.)
No. 5, Wan Fang Road, Taipei
www.nilfisk-advance.com.tw

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Jomphol, Jatuchak
Bangkok 10900
www.nilfisk.com

TURKEY

Nilfisk-Advance Prof. Tem. Ek. Tic. A.S.
Şerifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehat Sk. No: 7
Ümraniye, İstanbul 34775
www.nilfisk.com.tr

UNITED KINGDOM

Nilfisk (A Division of Nilfisk-Advance Ltd)
Nilfisk House
24 Hillside Road
Bury St Edmunds, Suffolk
IP32 7EA
www.nilfisk.co.uk

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone, P. O. Box 122298
Sharjah
www.nilfisk.com

VIETNAM

Northern
Nilfisk-Advance Co.Ltd.
No.51 Doc Ngu Str.
Lieu Giai Ward
Ba Dinh Dist. Hanoi
www.nilfisk.com

Southern

Pan Trading JSC
236/43/2 Dien Bien
Phu Str. Ward 17
Binh Thanh Dist. HCMC
www.nilfisk.com